E hotel pa cabritonan a wanta 50 aña

Ora Aureen a puntrami kico mi ta corda di apertura di Aruba Caribbean Hotel y e añanan cu a sigui na e hotel aki, mi contesta tabata: **" Bo kier pa un mucha manera mi corda kico a pasa 50 aña pasa? Puntra e bieunan. Mi memoria ta faya di mas".**
El a obligami toch di skirbi algo di kico mi por corda ainda, a pesar cu ni nace mi no a nace ainda (?) e tempo ey.
Algo cu sigur tur **"veterano"** ta corda ta cu politicamente e tempo ey e pregunta a bin dilanti.
"Nan ta construyendo un hotel pa cabritonan hospeda aden".
Nan a kere cu e hotel lo caba na nada, pero ainda e tey, apesar cu el a cambia varios nomber y su aparencia tambe a cambia den transcurso di añanan.
Tur hende tabata papia di **Aruba Caribbean Hotel,** pero despues mester a haci esaki zona mas **"dushi"** den orea di hende y a cuminza menciona e **"Continental Aruba Caribbean Hotel".**
Esaki tabata zona **"deftig".**
El a habri caminda tambe pa e **"ladronnan social"** di nos isla.
Ladronnan social pasobra loke nan tabata haci no tabata considera como **"ladronicia"** solamente jachtmento riba souvenir.
Masha hopi tabata e cuchara, cuchu y forkinan cu tabata somenta na cantidad como recuerdo.
Despues tabata tin tambe e tayonan, scoternan, y glasnan cu tabata desaparece..
Bo ta bisti elegante pa bo por drenta hotel anochi y si ta casino bo ta bishita, e damanan mester ta elegante y cabayeronan bon batcha tambe.
Awe, 50 aña despues, elegancia a bay for di moda.

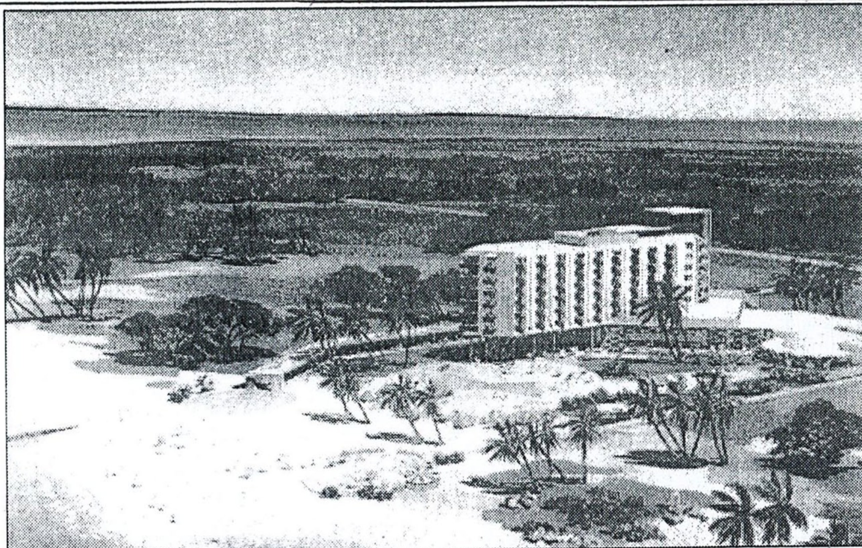
CUAL ARUBIANONAN ?

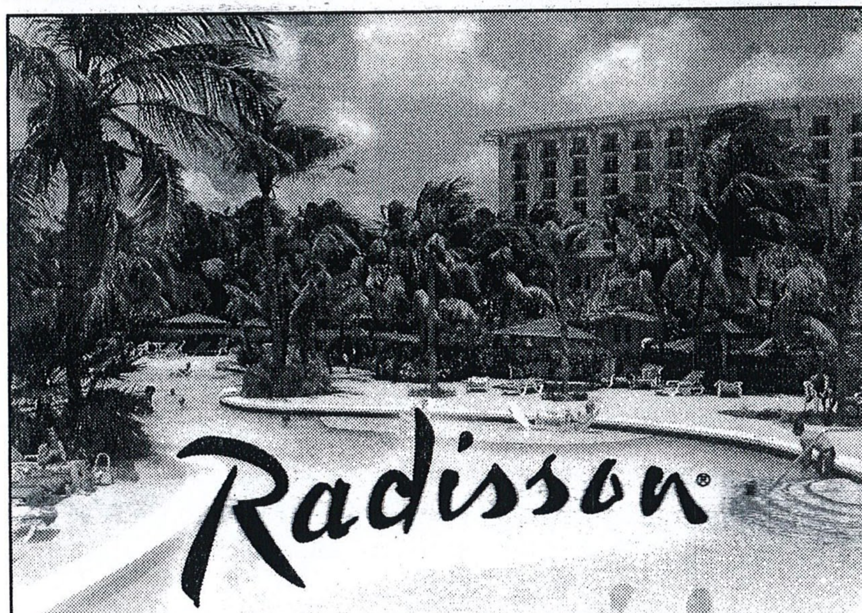
Tempo cu Aruba Caribbean Hotel a habri, waiter y waitressnan tabata Arubianonan cu a pasa den simannan largo di entrenamento prome cu nan a wordo escoge pa traha den e hotel.
Casinonan tabata tin nos hobennan cu a haya bon entrenamento y a saca cara.
Hasta nos busboynan a bira orguyo di nos isla y hopi di nan a yega na puestonan di mas halto den e industria di turismo aki y awe cu microscopo mester cana busca arubiano den hotelnan.
Nan hefenan ?
Esey si tabata stranhero, for di General Manager bin abao.
Mi ta corda e prome general manager americano Carl Wolf, pasobra nos tabata tin bisiña (surinameo) di e faam aki na Lago Heights.
For di **"Maitre d'hotel"** cu ta conoci como **"maitre "D",** pa chef, front office manager, pastelero, panadero te carnicero etc. y hasta esun cu tabata encarga cu tur e barnan, tabata stranhero.
Nan tabata Americano, suizo, griego, frances, aleman y italiano.

SUERTE DI DIOSANAN

E hotel a keda riba pia danki na e diosanan, ta locual mi ta bisa den forma di chanza.
Den e bali bar **"di oro"** tabata tin e statua di e **"Diosa di seis braza"** vigilando cada movecion y bendicionando e bebedor **"pa nan bebe mas ainda".**
Pa cuida e bebedornan den nan canamento pa nan no dal abao tabata tin e figuranan balines poni den muraya.
Bali Bar pa localnan tabata un bar masha popular, mescos por papia tambe di **Klompenclub** y e **Papiamento Room** pa ora di come pero tambe pa actividadnan special.
Ta masha artista grandi di nos isla e temponan aya a pasa den Bali Bar, Klompenclub y Papiamento Room, y awe hopi lo ta lubida.
Di esakinan mi lo menciona den otro relato.
Mi no mag lubida tampoco e parti bao di e lobby, e **Divi Divi Coffee Shop,** cu tambe tabata un sitio popular ora otronan ta cera.
Ta eyden a wordo papia di

Sigui lesa Pg. 35





CONGRATULATIONS
50 Years
Caribbean Overseas Ltd.

Continuacion pagina 34

e prome canal di television cu Aruba lo haya y cu lo tin transmisionnan pa cubri **Aruba, Corsow y Bonaire.**
Esaki a wordo papia den e promocionnan prome cu e apertura caba pero despues a pega.
Te cu awe Aruba ta sperando riba e canal di television aki cu lo a transmiti for di e sala di glas banda di e tiendanan.
A dura 5 aña sin e studio aki te cu Tele Aruba si a habri su portanan,.
E diosanan balines no por a mira asina leu for di Bali Bar.

PLAYANAN DI SNEU

Y "GREEN" ARUBA

Pa por a yega na e hotel den construccion, ta hopi color di cabez automobilistanan tabata pasa.
A dicidi di construi e boulevard di manera cu no mester a pasa den camindanan di santo y piedra mas.
E bista cu a wordo crea hopi arubiano ta yora awe.
Tur cos cu tabata berde a bira shinishi di cement.
Un aña y pico prome cu a habri e hotel tabata tin e apertura di e Boulevard cu a bira despues **Juancho Yrausquin Boulevard.**
E homber tras di e epoca di turismo y mundo hotelero di Aruba y cu tabata ministro di finanzas e tempo ey.
E caminda di casi 10.5 kilometer a usa masha hopi tonelada di santo y mester a pasa ainda riba e tuberianan cu tabata sali di Eagle pa lama.
Un di e pilarnan tras di esaki tabata tambe **Sr. Oscar Henriquez** cu tabata diputado y despues a bira Gezaghebber di Aruba.
Ki bunita tabata e bista coriendo for di Playa pa e hotel, pasando mey mey di matanan di coco cu tabata tin na cada banda di caminda cu aki aya matanan di kwihi, di watapana y cadush.
Awe tur di nan a bay sosega na paz.
E berde cu e boulevard tabata a bira shinishi den transcurso di añanan.
Ora bo ta riba balcon di cambernan di e di dos of di tres piso di e hotel bo por a mira rond y goza di nos naturaleza.
No mester a subi mas halto pa admira esaki.
Cada camber tabata tin un bista riba parti di nos naturaleza.
E lama blauw su kilometer di santo blanco.
E entrada di hotel cu ta bay directamente pa e boulevard y cu su hardin precioso y parti pariba di e hotel e bistanan pintoresco di nos isla: **matanan di coco, kwihi y watapana, cadushinan, terenonan ainda cu aloe y cunucunan** y pa no lubida e barancanan grandi cu a dorna e propiedad.
Bo ta sali di hotel **"drenta Aruba"** pasobra no tabata tin porta di entrada pa e hotel aki.
Bo ta sali di solo of drenta for di bo keiromento pafo. pasando den lobby mes ora y cu e biento fresco ta compañabo.
Biento fresco tabata compañabo tambe riba e teraza pafo parti pazuid/pabao di e hotel.
Lugar di BBQ, bar pafo, bo dilanti e piscina cu tabata haya su awa for di lama y rond di piscina teraza pa anochi disfruta di actividadnan special den aire liber ora tin esakinan.
Actividadnan di tur sorto di organizacion di nos isla, di companianan y empresanan, eleccion di reina di carnaval y di Miss Aruba a tuma lugar aki.
E Dama Grandi di turismo di Aruba ta keda pa tur veterano e hotel **"Mama"** di Aruba.
Ni maske cuanto el a cambia di nomber y hasta cambia den aparencia, e lo keda wordo recorda semper como **"Aruba Caribbean Hotel"** pa tur esnan cu a conoce for di e prome dia cu su maquette a wordo presenta pa su *architecto* Ted Lapidus un aña y mey prome.
E hotel no a bini cla den un aña despues di su presentacion, pero despues di dos aña y mey.
E tabata tin su problemanan si cune. Mi no ta corda con esaki exactamente tabata, pero cu tabata tin di haber cu Brandweer y leynan di construccion.
Tempo cu mester a cuminza coba, Vermeer tabata hefe di brandweer y Petrona & Croes no por a cuminza coba pa fundeshi.
Tabata tin problema cu grandura di cambernan cu no tabata cuadra cu e ley (hulandes).
Sr. Juancho Yrausquin lo a rabia masha tanto cu Brandweer a wanta esaki te cu **Sr. Henriquez** tambe a cay aden y lo a bisa pa **"dal bay!!"** e cambernan ta segun midi y leynan americano, y trabaonan a sigui normal.
Tabata tambe 7 aña despues di su inauguracion cu Aruba Caribbean Hotel ya tabata chiquito y cu a inaugura 80 camber mas pa el a yega na 200 camber na 1966.

Juby Naar
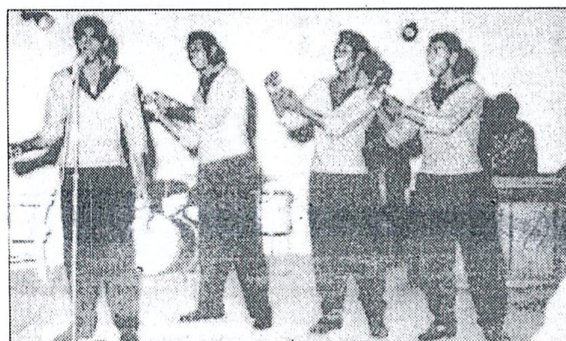


Scol di Hunga Moises
Creche pa muchanan di 0 pa 6 aña
Habri for di 7:15 am pa 5:00 pm

Un ambiente educativo & leidsters nan cu experiencia
Prijs nan atractivo y pakete di cuminda cayente di merdia disponibel
Situa riba hoofdweg di Paradera, pabou di Bright Bakery Piedra Plat

Pa mas informacion & inscripcion please tuma contacto cu nos na Tel: 585 2777 Cel: 592 5981

Nos artistanan tambe a briya na Aruba Caribbean Hotel





Pa por corda awe kendenan tur como artistanan local a actua na **Aruba Caribbean hotel** y tambe e cantidad di artistanan di afo cu tabata di bishita aki, principalmente pa Aruba Caribbean ..otel, ta un dolor di ..abez.

..oke s.. por bisa ta cu nos art...anan no tabata tin e honor den prome tanto añanan di e hotel di pone pia den **Klompenclub ni Papiamento Room.** Klompenclub tabata special pa **"diner anochi"** cu show special internacional pa e huespednan.

Ta despues di hopi aña e porta a habri un poco pa nos artistanan local y despues el a habri poco mas prome cu el a cera pa cambia di doño y nomber.

NOS CONHUNTONAN Y MARICHI DEN HOTEL

Di nos conhuntonan por menciona **Los Duquez Los Principez, Latin Power** cu sigur **Joy Kock y Toti Arends** por papia di nan exitonan.

Di e localnan mi no mag lubida **Conhunto San Fernando** cu ki ora un bapor di **Grace Line** drenta, nan ta Sali di waf pa bay toca rond di piscina pa turistanan for di comienzo di decada 60.

E banda grandi di hotel mes tabata **George Fasola** y su orquesta cu a keda hopi aña.

Mi ta corda **Emelindo Leonor** como pianista den **Bali Bar** pa hopi aña. **Emelindo Lindo Leonor** cu a laga su **Orquesta Caribe** na 1945 na Santo domingo pa bin traha pa lago y a bira e pianista di hotel pa hopi aña. El a haya e apodo di **Lucky Leslie** y tabata maestro di piano pa hopi mucha y hoben.

Na dos ocasion como su alumno mi tabata tin honor di toca den Bali Bar durante su intermedio di sosiego.

Mariachi Perla di Aruba tabata e prome mariachi cu a toca na e hotel den actividadnan special den su prome lunanan habri.

Despues **Mariachi Aruba cu Bubu Bislick** tambe a tocà den hotel pa actividadnan.

Di e artistanan di afo cu mi por corda di prome añanan tabata **Nat King Cole, Barbara McNair** cu a actua tambe cu grupo local **The Creole Cats** di **Julio Euson** (foto)na 1961, tambe den prome añanan.

No a dura mucho cu **Magnificent Five** cu **Oscar Figueroa** y tambe e hobencitonan di **Golden Treasurs** (foto)a haya tambe a drenta via lobby di **Aruba Caribbean Hotel.**

Lenore Martin cu Ted Houston Trio y e grupo di baile **The Bennets** y e diosa di cancion griego **Lenie Bartelli** cu **George Fasola** y su orquesta.

Tambe mey mey di decada 60 tabata tin **Esther Tobby y Calo Brothers** como artistanan grandi di afo cu a actua eynan.

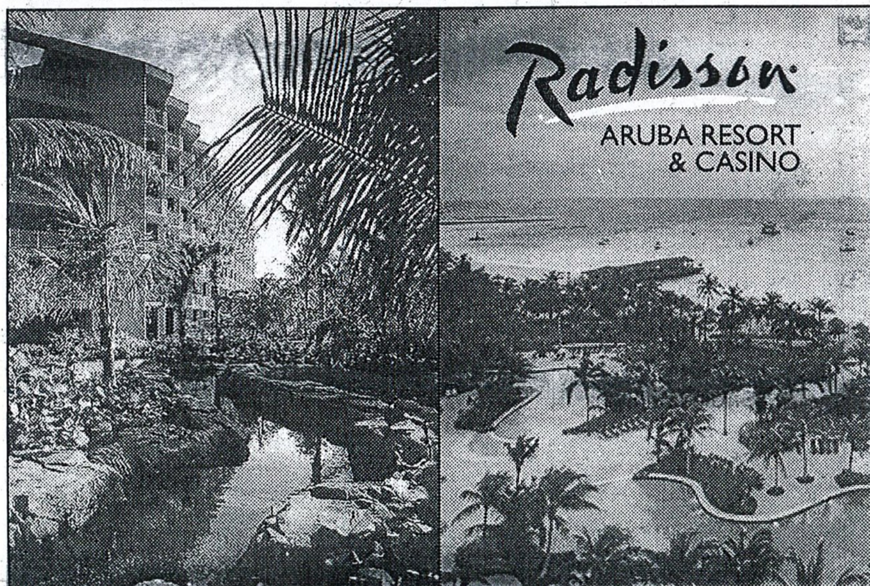


Por corda na final di decada 60 **Leo Echteld cu su combo y Duke Peterson** cu tambe tabata atrae localnan hopi y tambe e combo di **Papa Muller** a toca pa actividadnan como **Papa Muller Orchestra.**

BAILARINNAN Y E TRIONAN CU A TOCA

Di e trionan, mi ta corda **Trio Los Romanceros** , e

Sigui lesa Pg. 37



Pabien Radisson Aruba Resort!

Radisson Aruba Resort, por ta hopi orguyoso di celebra e 50 aña di hospitalidad y turismo, y na unda ainda nos por admira y aprecia e "Gran Dama" para firme ricibiendo tur dia turistanan for di tur parti di mundo.

RBTT Bank ta felicita gerencia y staf di Radisson Aruba Resort y tur esnan cu a contribui inmensamente na e 50 aniversario di e vision y soño di un turismo exitoso, y tambe na tur esnan cu a continua cu iniciativa, dedicacion y perseverancia na e desaroyo den e industria di hospitalidad, pilar economico di nos pais Aruba.

RBTT BANK
imagine more for yourself.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

Continuacion pagina 36

rumannan Koolman, cu tabata masha popular den Aruba Caribbean Hotel, tambe **Trio Caribe di Donald Boekhoudt,** lo no por laga afo **Trio Huasteca di Etty Toppenberg,** ni keda sin menciona **Trio Los Embahadores di Maximo Vries, Miguel Boezem y Andries Hijmering** den comienzo di decada 70.

Bailarinanan a bini hopi pa e hotel y como **"bon mucha"** mi no a bay mira e shownan ey (pasobra no tabata por tampoco).

E tempo aya tabata papia di **"Chuki Scharbaay"** cu tabata e strea di baile na Corsow, tambe tabata papia di **"Mooi Galante y Ruthmila"** cu tabata e pareha grandi di baile na Corsow y di e bailarina **Elena Thaina.**

Pero Aruba tambe tabata conoce su figuranan grandi di baile y cu na **Aruba Caribbean Hotel** y otro hotelnan cu a bin despues tabata masha popular.

E tempo ey tabata tin **Elizabeth Hirschfeld** cu tabata un **"star"** y admira masha hopi.

Tambe tabata tin otro estreyanan manera **Belita Winterdaal** cu tabata tin tambe su **Belita Exotic Dancers** y e bailarina **Ursula Peterson.**

E grupo cu mas a logra shownan special na hotel tabata e grupo dirigi pa **Guechi Pieters, cu Ro Albus, Netty Burleson, *Romulo* Vingal y Miki Gravenhorst** entre otro y cu mas bien a cuminza introduci nos wals, tumba, tambu y danza den hotelnan.

E grupo aki a kibra e **"tabu"** cu tabata tin riba baile di nos ritmonan local a pesar cu a dura hopi aña mas prome cu a permiti nos gruponan local pa actua den un of otro actividad na hotel.

Di otro tipo di musica por menciona cu despues cu **Tony Thijssen** (foto) a traha su mes harpa y bira conoci cu **Los Casinos,** e tambe tabata un di e prome harpistanan local cu a toca den hotel pa bishitantenan.

Sigur tin hopi artista local mas cu tabata tin presentacion den Aruba Caribbean Hotel durante su añanan di existencia como **Intercontinental Aruba Caribbean Hotel** ta corda no por corda tur si nan no ta document un caminda.

Juby Naar